DIARIO
Aruubaanse Courant

NJA 27 Dia Mars 11 Juli 1967 No. 9091

AWE CONSEHO DI SEGURIDAD TA REUNI PA TRATA ASUNTU CONGO

ACIONNAN UNI- UPI- Awe Conseho di Seguridad Nacionnan Uni ta reuni pa trata un otro capitulo e turbulento historia den Congo, e rebelion corcu di e gendarmenan Katangues, cualnan apoyá mercenarionan estranhero , a lanta contra goerno di presidente Joseph Mobutu.

Den circulonan informa nan ta a cu ta masha probable qu e legadonan dicidi pa mantene nan s leeuw for di e asuntu di ngo.

Aunque varios miembro Occintal di e Conseho di Seguridad kere qu gobierno di Congo no proba di un manera decisivo y tabatin agresion estranhero n e reciente lucha, e informanan ta bisa qu e consehodi cual ier manera por aproba un yamentu general pa no-intervenon den e asuntunan interno di ngo.

NSHASA-UPI--Forsanan di ercito Congolenjo, cu ta afirma a triunfa riba e insurectonan nuncia cu awor nan ta persiendo un banda di mercenarioextranhero den e selvanan icano.

lio di Kinshasa cu ta worde ntrolá pa gobierno , ayera a ncia cu ehercito a aplasta e uelta y pone e mercenarion na careda na tres ciudad di ona oriental di e pais, camintabatin e desordennan diarazon á.

añadi cu e rebeldenan" mesa plama panja bai y awor ta persigui den mondinan di Afri-

si na mes momento a ser anun- cu Estados Unidos a manda s avion di transporte C-130 150 tripulante y personal di stencia na e capital Congolen- riba peticion haci pa presit Joseph Mobutu.

butu mes a anuncia amotinante di e mercenarionan extran-o, diarazon pasá.

o despues su gobierno a agre- cu un lucha violenta tabata arollando den e ciudadnan Kigani y Bukavu y despues ela a di conoce cu un lantamentu ma lugar na Kindu.

lio di Kinshasa a larga sa ayecu hopi di e rebeldenan a muri e campo di batalla y cu e troan leal a inflihi un derota pleto riba nan".

minister di relacionnan exte- Congoles, Justin Bombroki vela cu varios di e mercenaan a huy na Rhodesia den un n DC-3 di e empresa Air- o.

mboko a entrega un nota na emda Britanico, exigiendo pa deboibele e aparato en cues-

la Congo ta reconoce Gran Bre- a como gobierno di Rhodesia sar di e declaracion di indelencia haci na 1965 pa promer ister Ian Smith.

a e mes ocasion Eban a dis- e anexion Israeli dje parti Jerusalen, perteneciente na Jorna, medida cu a ser critica- pa Vaticano y Estados Unidos , afirmando cu Jordania a converti e ciudad aqui den un campo di bataya, mientras cu Israel a abri e luganan santu pa creyentenan di tur religio pa di prome bez den binti anja.

LONDRES- UPI--Ministro di relacionnan exterior di Israel, Abba Eban, a declara cu su gobierno lo ofrece un paz honorable na Nacionnan Arabe encuanto esaquinan stop di jama guerra santa y ta dispuesto na negocia cu e estado Hudiu.

"Mi ta quere cu esaqui t'e prome guerra den historia tras di cual e vencedornan ta implora pa paz y esnan cu ta venci ta aclama pa rendicion incondicional", e diplomatico a agrega, aludiendo na e negativa arabe di pone un fin na e guerra.

Eban a bisa cu Israel tabatin proposicionnan serio, viable y honorable di haci." Si arabenan sinta cu nan representantenan na mesa dje negociacionnan.

E cancillero Israeli a formula su declaracionnan na periodistanan den aeropuerto di Londres, mientras e tabata regresa na su pais, despues di su intervencionnan na asamblea general di Nacionnan Uni.

Reunion di Union ta trata na logra un solo misa Protestant Antilliano

ORANJESTAD - For di algun anja pasa e comunidadnan protestant di Bonaire y Corsow y e comunidad protestant di Aruba ta combina den un union. Tur anja delegadonan di e tres misanan, consistiendo di dos predicador y tres funcionario di Aruba, un predicador y dos otro di Bonaire y tres predicador huntu cu cuater otro di Corsow, ta reuni pa trata e asuntunan conjuntu.

Anja pasa e reunion a worde celebra na Bonaire y e anja aki ta toca turno na Corsow.

Dianan 26, 27 y 28 di juli e delegadonan lo reuni, huntu cu observadornan di misa methodista, e misanan réforma di Corsow y e comunidad di hermanonan evangelico, den e sala moderno y aereacondiciona di e Camara di Comercio na Pietermaai.

E reunion ta bao di direccion di Ds. J. Visser, presidente di e union pa e anja aki.

Un misa antilliano.

Sin duda e punto principal di e reunion aki ta e conversacionnan relaciona cu e concepto di orden di misa pa misanan protestant di Antillas Hulandes, caminda den caso di acceptacion e relacion federativo di tres comunidad riba nan mes lo worde renova pa un misa antilliano cu tres comunidad.

Ta di compronde cu e reunion aki lo no por tuma un decision tocante di e punto aki pa motibu cu e ultimo palabra ta keda na e reunionnan di comunidad. Esakinan unavez cu tur e delegadonan mustra nan mes di acuerdo cu e punto, lo mester dicidi cu si nan lo forma of no un misa protestant antilliano

Si lo por bisa cu den e transcurso di anjanan a crese un contacto mas estrecho entre e misanan y hopi duda a worde dicipa. Mientras ademas a bira mas kla cu pa e religion protestant na Antillas union aki lo bira di gran interes positivo.

Trafico maritimo ta aumenta

ORANJESTAD - Compara cu luna di juni 1966, trafico maritimo a aumenta na Aruba durante luna di juni cu a caba. Aki ta sigui un comparacion entre juni 1966 y juni 1967:

Juni 1967: 173 barcu tanki midiendo 3.063.757 Tonelada Bruto. 67 otro barcunan midiendo 278.742 Tonelada Bruto. Total 240 barcu midiendo 3.342.499 Tonelada Bruto.

Juni 1966: 165 barcu tanki midiendo 2.827.243 Tonelada Bruto. 63 otro barcunan midiendo 260.671 Tonelada Bruto. 1 barcu di bela midiendo 59 Tonelada Bruto. Total 229 barcu midiendo 3.08 7. 973 Tonelada Bruto.

ROBO DI BATERIA

WILLEMSTAD- Diabierne habitante di un cas na Santa Rosaweg a informa recherchenan di un robo brutal qu a tuma lugar den su auto qu tabata staciona dilanti di su cas.

Ladronnan a lanta cu kapa di motor tranquilamente pa nan horta bateria di e auto bai cune. Recherchenan ta investigando e caso.

Comunidad protestant ta organiza barbeque dia 20 di Juli.

ORANJESTAD - Riba dia binti di juli proximo venidero e comunidad protestant na Aruba ta organisa un barbecue party masha atractivo. Dos koki renombra aki na Aruba, den persona di Wesley Brown, specialista den cuminda criollo y monsieur Louis Loichet for di Francia tin e direccion. Huntu cu e diferente carninan horna tin tambe diferente salada, y tambe diferente sorto di koekinan cu ta pas pa e ocasion. E prijs pa participacion a worde teni tan abao cu ta posible, esta cincu florin pa persona. E prijs aki ta inclui tur cos, tambe musica di steelband.

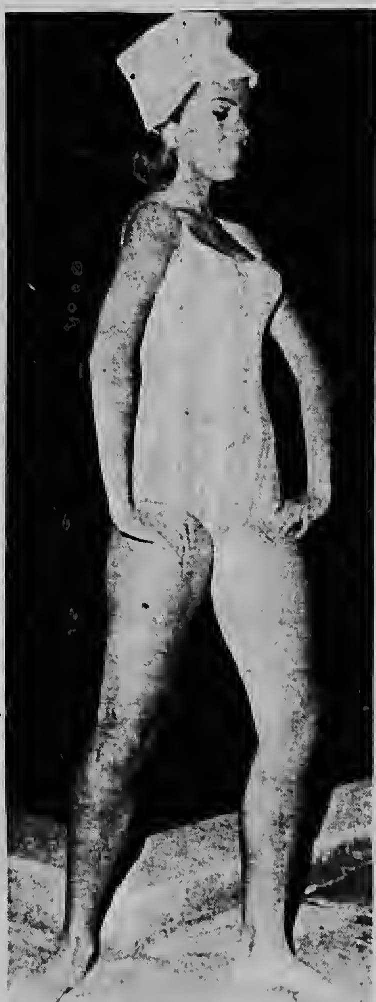
E barbecue ta worde teni pa acumula fondo pa e comunidad methodista.

CENTRO JUVENIL DI COMUNIDAD PROTESTANT.

Durante temporada di vacacion e centro juvenil di e comunidad protestant na Piedra Plat, ta para den centro di interes. Algun grupo a posesiona di e sitio aki pa nan estadia di algun tempu. Un grupo di estudiantenan pa maestro di school di Colegio Arubano, e grupo di comedia di Maria Immaculata for di Corsow, y tambe un grupo di militarnan pa un fin di siman di formacion. Huntu cu esaki ta bini aserca diferente convenionan pa tour di skoolnan.

ASOCIACION DI DAMANAN PROYESTANT

E ceremonia tradicional pa bebe koffie mainta di e asociacion di damanan protestant cristian, e biaha aki tambe tabata bon atendi. E grupo chikitu di damanan cu a ocupa nan mes cu e trabao, a mira con nan trabao a worde apremia cu fls 1600.



E foto aki riba ta mustra e encantadora Ingrid Hornmuller exhibiendo un biki al estilo balabala cu su kap yeye riba su cabez.

E foto mas abao ta mustra Ingrid van der Kuip cu su two piece y bril bugaloo den pleno accion.



Despues cu awacero a pone cu mester a stop e show di trahe di baño organisa pa El Globo, den Coral Strand Hotel diasabra anochi, e show a continua diadomingo anochi, na cual a asisti gran cantidad di persona.

E show a resulta, den un palabra FANTASTICO.



Bao di espectativa tremendo e presentenan tabata admira e bellesanan cu tabata desfila graciosamente nan dilanti rond di e piscina di Coral Strand Hotel. Tabatin cierto personanan cu no por a keda sin expresa nan admiracion ruidosamente, cu exclamacionnan di satisfaccion. E dos manequinnan cu a resulta di ta esnan mas popular, despues di votacion cu aplauso di parti di e publico a bira Ingrid Hornmuller y Zanette de l'Isle.



Ruthman Eman riba e foto ariba ta duna un pose especial pa exhibi e trahe completo aki cu ta delinea e curvanan sublime cu e ta posee.

Mira cu ki gracia y un sonrisa con seductora Selfa Vlaun ta exhibi e bikini aki mientras cu su cap ta forma bunita combinacion cu e bril bugaloo. Den centro e animadora di e programa kende a haci un labor excelente, sra. Gerda Salas.



ARUBA LIONS CLUB A INSTALA DIRECTIVA NOBO

ORANJESTAD - Diasabra anochi Aruba Lions Club a reuni den Manchebo Beach Hotel pa e instalacion di su directiva nobo y e celebracion di e jubileo di oro di Lions International.

For di Corsow a asisti na e reunion aki como bishita; e presidente nobo G. Marchena, expresidente drs. H. Sprock, ademas mama di Lions, sra. Blanche Duplessy, vice presidente Siegele di Lago y drs. W. van Poelje di ACI. Despues di un oracion corto di Lion pastoor B. van Baars, Carlos Juliao a introduci e invitadonan.

Despues di e palabranan di bonbini expresa pa presidente Everett Beaujon, a sigi e relatonan anual di secretario Joop Brattinga y tesorero Kees de Jong, for di cual a resulta cu Lions por mira atras riba un aña activo. Mas o menos diesun mil florin a worde gasta na diferente accionnan como ajuda. Consehero internacional Oscar Marugg a relata e plannan pa drecha cas di algun persona di ingreso abao esaki como regalo di Lions Club di Aruba na ocasion cu nan ta celebra e jubileo di oro di Lions International. Diesnuebe miembro di e club a ricibi distincion pa nan asistencia cien porciento. Ademas tabatin distincion pa algun miembro cu a cumpli un labor estupendo. Esakinan ta Joop Brattinga, secretario, Kees de Jong, tesorero, Max Croes kende ta dirigi e programanan, Jos van der Schoot di relacionnan publica, Ebby Arends encarga cu e revista "Roar," Oscar Marugg encarga cu Salud y Progreso, Carlos Juliao di e comision cincuenta aña, mientras Pastoor Van Baars, kende ta bai bandona Aruba, a ricibi un mapa di Aruba. Presidente Everett Beaujon y su sra. a worde homenaje diferente biaha pa e trabao estupendo cu nan a realisa. Everett Beajon como chairman di e zona, mientras cu Jossy Capriles a bira vice-gobernador na Corsow. Presidente nobo Rudy Beaujon a haci un apelacion na e miembronan pa haci di e aña aki un aña exitoso.

Serca e dama Lionnan distincion a worde entrega na Marie Therese Croes, Frieda Groder y Sybilla Brattinga.

Presidente Marchena di Corsow a expresa palabranan di felicitacion y a ofrece algun regalo na e club. En coneccion cu e di cincuenta aña di existencia Joe d'Aguiar a tene un discurso relaciona cu e bida y trabao di e organisador di Lions Club, Melvin Jones.

E directiva di e club ta worde forma actualmente pa e siguiente personanan: Presidente Rudy Beaujon, vicepresidente Frans Scholl, Joop Brattinga, Alfonso Mirep, secretario Benkey Fowler, tesorero Kees de Jong, Lion Tamer Eddy Muller, Tail Twister Jim Maxey, Directornan, Max Croes, Milo Daal, Ebby Arends, Carlos Juliao y Everett Beaujon como presidente saliente.

Diahuebs atardi e 65 brigadiernan di trafico escolar bao di direccion di hoofdagent W. Dijk di departamento di trafico di polis lo haci un bishita na Lago, despues di cual lo tin regalo di cos dushi y distribucion di diplomanan. Na e ocasion aki lo haci uso di palabra comisaris di polis sr. G. Mol y representantenan di Lions Club di Aruba.

Comedia di "Mascaruba" a cai na smaak

ORANJESTAD - Cu e comedia nobo di Mascaruba "Cada famia riba su mes pia" a cai na smaak a keda klaramente demostra durante e dos prome presentacionnan diarazon y diahuebs ultimo pasado den teatro De Veer. Riba tur e dos anochinan aki di presentacion kaarchi a caba. Pa no larga ningun hende desapunta a worde decidi pa presenta e comedia riba e otro dos anochinan cu a sigi.

Dialuna y diarazon anochi pa siet'or e comedia ta worde presenta pa muchanan di school bao di auspicio di e organisacion pa formacion di cultura na school y diamars anochi cuartu pasa di ocho y tambe diabierne anochi cuartu pasa di ocho pa hende grandi. Tur e cuatro presentacionnan lo tuma lugar den Sociedad Bolivariana.

Y.M.C.A. TA ORGANISA FERIA

SAN NICOLAS - Diasabra 15 y diadomingo 16 di juli YMCA ta organisa den su edificio na Pastoor Hendrikstraat un Feria di Alegria. E programa ta haci mencion di diferente wega cu oportunidad pa gana premionan valioso. un venta di articulonan pa cas y vestuario na prijs di baca flacu, y un cushina bon surti cu pasaboco delicioso. E feria ta na beneficio di e Cafeteria Fund di YMCA, y ta habri riba diasabra for di nuebe pa diesdos'or y diadomingo di tres pa diesun'or di anochi.

Amplio mandato pa U Thant fiscalisa cesacion di bringamentu na Oriente

NACIONNAN UNI - UPI - Judâ pa e retiro di Union Sovietico, Conseho di seguridad a tuma su promer medida di importancia den e conflicto di Medio Oriente y a duna secretario general U Thant un amplio mandato pa fiscalisâ cesacion bringamentu di entre Israel y Estadonan Arabe a lo largo di canal Suez.

Poco despues di diesdos' or di anochi e Sovieticonan a retira nan exigencia di cual detallenan amplio a ser dunâ riba estacionamentu di observadornan a lo largo di e linja di cesacion di bringamentu caminda -- fin di siman pasâ tabatin un guerra nobo entre Israel y e estadonan Arabier. Na Jeruzalem, e gabinete di estado Judiew lo reuni pa considera e plan di e secretario General, E Hudiewnan, insistentemente a rechasa presencia di observadornan di Nacionnan Uni riba nan teritorio for di dia cu e segundo guerra Arabier-Hudiew a termina na 1956.

E autorisacion di Thant ta enserâ den un cosenso" cu ta recorda e cuater resolucionnan pa stop di bringa, di e conseho cu a realisa e acuerdo estabiecê dia 10 di Juni pa pone un fin na e guerra di seis dia entre e Arabiernan y e Hudiewnan.

Na mes momento e ta mustra e necesidad pa tur parti observa escrupulosamente loke a ser establecê den e resolucionnan ey. Tambe e informe aki di Thant ta recorda y senjala cu ela sugeri Israel y Egypto dia cuater di juli ultimo pa tur dos pais accepta observadornan di Nacionnan Uni riba nan teritorionan respectivo. E forsa di emergencia di Nacionnan Uni, kende su retiro, a ser exigi pa e paisnan Arabier promer cu e guera a cuminsa, dia cincu di Juli tabata staciona riba suela Egypcio pasobra Israel a nenga di acceptanan. E Conseho di seguridad a pidi Thant pa duna instruccion na teniente general Odd Bull, hefe di personal di e organisacion di tregua, kende a traha cu gobiernonan di e Republica Arabe Uni y Israel, mas liher cu ta posibel pa e acuerdonan necesario pa stacionâ e observadornan militar di Nacionnan Uni na e sector di Canal di Suez.

corticu Arabe-Israeli a termina luna pasâ.

(Cerca di Kantara, caminda e tropanan y e vehiculonan Israeli a ser ametralla pa artilleria Egipcio, un soldâ Hudiew a muri ajera y dos otro a resulta heridâ ora cu e "jeep" den cual nan tabata viaha a pone un mina di tera estalla.

Na Cairo, President Gamal Abdel Nasser, ta preparando su mes pa continua e combersacionnan cu a cuminsa ajera nochi cu president di Argelia, Houari Boumedienne, cu ta di bishita na e pais aki.

(Aunke e detallenan di e promer reunion di e hefenan di estado no ta conoci, e observadornan ta supone cu e combersacionnan a centralisa den e posibilidad di un reunion arabe pa esfuersonan nobo pa obliga e tropanan Israeli retira for di e teritorio di Republica Arabe Uni y Jordanio.

e diario semi-oficial "Al Ahram" a bisa awe cu e conferencia di Nasser y Boumedienne ta destinâ pa studia e situacion den mundu arabe y conecta tur eforsanan arabiga capas di participa den e batalla cu ta tumando lugar.

E corant aki, cu generalmente ta ser considerâ voz extra-oficial di gobierno, ta bisa cu e plan di secretario general di Nacionnan Uni, U Thant pa manda un grupo di observador na e zona di canal Suez mester worde aclarâ, interpretâ y definâ.

E proposicion, e ta continua, no ta contene e detallenan ni splicacionnan necesario pa aclara e funcionamentu y competencia di e observadornan. E limitenan den nan tarea, e alcance di nan efectividad y nan relacion cu e organisacion di fiscalisacion di tregua na Nacionnan Uni, cual ainda ta existi, pero cu Israel a prohibi di ehecuta nan tarea. Luego e diario ta afirma cu e propuesta ta un intento pa manda observadornan na e linjanan di lucha entre Republica Arabe Uni y Israel.

HONG KONG - UPI - Awe, China Comunista a declara cu un lantamentu similar na esun di Vietnam ta tumando lugar na Birmania. Segun e noticia aki, henter e region Continental di Sudeste di Asia a ser sacudí pa e guerra di guerrilla di inspiracion Comunista.

E corant "Diario del Pueblo" di Pekin, cu ta e organo principal di e partido Comunista Chines, a bisa awe cu e regimen di Mao Tse Tung ta simpatisâ completamente cu e "guerra revolucionario popular" cu a estalla na Birmania pa deroca regimen di General Ne Win.

E corant a califica gobierno di Ne Win como "fascista," bisando cu e ta un instrumento na servicio di Estados Unidos, Gran Bretanja y Union Sovietico.

Despues ela afirma cu e regimen ey ta "condenâ na destruccion" y a sigura cu e "revolucion armâ, encabesa door di partido Comunista di Birmania, ta representa orientacion actual di e pueblo di Birmania.

"Awor, e pueblo Birmanio"—ela sigui bisa, di tur circulo cu ta anti-imperialista, anti-feudalista, anti-dictatoral, y cu ta desea di ta amigu di e pueblo Chines, nuevamente ta uniendo nan mes bow di direccion di e partido Comunista Birmanio.

"Awor nan ta realisando un guerra popular revolucionario contra gobierno reaccionario di Ne Win," e corant a afirma.

Esaki ta e mes sistema di papia cu Pekin a usa pa describi e Comunistanan rebelde y e forsanan di invasion na Vietnam del Sur, Laos y Tailandia.

Ta di acuerdo tambe cu e descripcion cu e bandanan armâ Comunista di Cambodia, caminda principe Norodom Sihanouk, ta neutralista pa bista di mundu pero den su pais ta empenjâ den un sangriente batalla contra e guerillleronan Comunista.

MOSCU--UPI--Union Sovietica a celebra ayera e dia di aviacion, haciendo alardenan di un potencialidad aerea y exhibiendo su prome avionnan di alanan plegable.

Den e muestra aerea di mas importante di ultimo seis anja, realiza den presencia di su gobernantenan, --encabeza pa e secretario general dje partido comunista Leonid Brezhnev, y pa Alexei Kosygin, prome ministro — a ser presenta pa di prome bez siete tipo di avion militar di concepcion avanza.

DIRECTIVA NOBO DI URA

WILLEMSTAD- Durante e reunion di general di miembro di Union Reformista Antillano qu a tuma lugar ayera, e miembronan a eligi un directiva nobo consistiendo di e siguiente personanan:

Robert F. Suriel, presidente
Ricardo Isebia, vice presidente,
Victor Salas, promer secretario
Hubert A. Sint Jago, segundo secretario,
Edward Martina, promer tesorero,
Franklin La Cruz, segundo tesorero,
Donald Hernandez, comisario,
Emirto Merite y Hugo Semper, comisario.

E eleccion di un directiva nobo a tuma lugar pasobra e miembronan Jesurun y Pieternella a tuma nan retiro pasobra nan a drenta Eilandsraad.

Remarcable ta qu den e directiva nobo mayoria di e maestronan di school qu tabatin den dje a desaparece, mientras qu e lider gremial, Bebe Rojer, tampoco ta forma parti di e directiva nobo, no obstante e lugar haltu qu el a ocupa riba e lista di eleccion.

CAIRO - UPI - Un cantidad cu no ser revelâ di unidadnan naval Sovietico incluso algun armada u proyectil di largu alcance, ta ser sperâ awe na Port Said y Alejandria den un demostracion nobo di apoyo di Moscu pa Republica Arabe Uni.

Mientras e funcionarionan di Republica Arabe Uni ta wardando jegada di e navionan Sovietico, e canjonnan Israeli y Egipcio na este di e canal di Suez a keda silencioso pa di dos dia consecutivo, despues di e choque di tera y aire di diasabra pasâ cual tabata esun mas violento cu a ser registrâ despues cu e guerra



E foto aki ta mustra un escena for di e comedia "LA ZAPATERA PRODIGIOSA," obra maestra di Federico Garcia Lorca, cual lo worde presenta aki na Aruba diasabra awor 15 di julí, den sociedad Bolivariana pa cuartu pa nuebe di anochi. E comedia aki lo worde presenta na Aruba tan solo un biaha. Na Corsow "LA ZAPATERIA PRODIGIOSA" a cosecha masha hopi exito, y nos lo kiera recomendá nos lectornan altamente pa presencia e comedia aki cual lo worde presenta diasabra awor den Sociedad Bolivariana.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:



Heineken bier



WEGANAN DI REINADO LO SER TENE NA CORSOW DEN LUNA DI AUGUSTUS



WILLEMSTAD, Diasabra atardi seis'or den Flamboyant Beach Hotel tabatin un conferencia di prensa pa duna informe di e weganan di Reinado cu lo ser hunga e anja aki na Corsow y Aruba di dia 15 pa dia 20 di augustus. Na e conferencia aki tabata presente, representantenan di Radio, prensa, television, sr. Juan Isa, presidente di Stichting Exploitatie Sportterreinen y Sr. Hector Rosario cu ta presidente di e comision informativo di e weganan di reinado.

Sr. Isa a yama e invitadonan bonbini, bisando cu e ta contento cu nos bishita y cu e obheto di e conferencia tabata pa duna un splicacion di loke nos a bisa ariba caba. El a cuminsa cu mustra cu e anja aki, originalmente tabata e idea pa realisa e segundo weganan di Reinado na Hulanda, pero como cu a bini un cambio den gabinete, esaki no tabata posibel mas. Dirigentenan di e liga aki, a dicidi di manda e organisacion Corsow, pa e wordu hasi aki y na Aruba. Mesora e dirigentenan di Antillas a contesta cu nan no tin placa pa un organisacion di tal tamaño y e autoridadnan hulandes a duna tur loke nan tabatin cu ta 160 mil florin hulandes, mientras cu e otro partinan Antillas y Surnam lo mester agrega 25 mil florin cada uno.

Di e directiva di Koninkrijk Spelen, sr. Prins Claus von Amsberg ta presidente di honor, sr. Dr. Efrain Jonckheer di Antillas y gouverneur de Vries di Surnam ta miembronan honorable.

Den e directiva aki, di parti di Antillas, tin e siguiente miembronan tambe : Juan Isa, Henny Prince, Doc Willems, Ricardo Elhage, di Aruba tin Franka y Tico Kuiperi, mientras cu di Bonaire Toon Abraham ta miembro.

E directiva grandi a dicidi di crea un comision cu mester atende propaganda y suministra informacionnan na e medionan di publicidad y pa tal motibu, e comentarista Hector Rosario a ser eligi como coordinador y presidente di e cuerpo di Relaciones Publicas.

Ta e intencion tambe di traha un buki di programma, den cual nos ta hanja tur e weganan y tambe mayoria di e participantenan cu ta den e weganan aki.

Surnam y Hulanda cada uno ta bini cu 50 persona, mientras Antillas ta representa pa e mesun cantidad.

E deportenan den cual ta tuma parti ta : Futbol, Judo, Tennis, Landamento y Atletismo.

E edad di participacion ta pa e personanan cu te dia 15 di augustus 1967, ainda tin 18 anja, of cu ta te e fecha ei no a cumpli 19 anja. Judo lo ser hasi completamente na Aruba, mientras cu algun di e cuater otro ramonan ta ser parti na Aruba y Corsow.

Yegada di e delegacionnan aki ta senjala pa dia 14 di augustus. E intencion principal di e organisacion aki, ta pa trece mas hermandad entre e tres partinan di reino.

E cuerponan lo ser pone mas tantu posibel den un hotel. Cu esaki nos kier meen, e personanan di landamento di Surnam ta ser pone huntu cu esnan di Hulanda, esnan di Tennis ta ser pone huntu cu esnan di Hulanda, di manera cu e deportistanan ta conoce otro y ta forma amistad.

Ta ser trata mas tantu posibel, of mihor bisá lo pone orden severo pa ningun deportista no bai pasa dia na cas di famia of conoci, aki sino tur mester keda cerca otro pa hasi e lazo di amistad mas grandi.

Ta e intencion, pa aki un paar di anja hasi e organisacion mas grandi y asina e amistad entre e tres cuerponan aki (Antillas, Hulanda y Surnam) ta bai creciendo.

Manera ta conoci, den futbol y atletismo e nivel di presentacion ta mas haltu cu esun di Corsow y pesei nos ta pone tur wega posibel, pa asina Antillas por duna batalla contra e bishitantenan y mustra cu nos por competi, si nos perde no ta nada grave, como cu tur hende sa caba cu e facilidadnan di entrenamiento aki na Corsow ta masha chikitu of mihor bisa malu. Lo ser mustra tambe cu aki tin mester di hopi cos, pa drecha nos presentacionnan den ramo di deporte.

E gastunan pa un organisacion asina ta hopi haltu, pesei e organisadornan ta pidi publico di Antillas, pa duna nan asistencia na un cantidad grandi, pa asina e weganan por trece algu di entrada pa yuda cubri e gastunan. E personanan cu tabata na e reunion a keda combersa hopi riba e tema aki y despues di esei a despedi di otro.

RONALD MERCELINA A GANA PROME CROSS COUNTRY

Dia Domingo pa 10.30 e promé cross country, organisá pa e Directiva actual di C.A.B. a tuma lugá den bario di Santa Maria.

8 Atleta a presenta na start i solamente un di nan no a completá e ruta. E otronan a jega di e siguiente manera :

1. Ronald Mercelina (Sparta) 50 minit 32 seconde.
2. Oswin Escolastica (Mercurius) 56 minit 06 seconde.
3. O. Eugenisa (Mercurius) 1 ora 01 minit 25 sec.
4. R. Calmes (Spartacus) 1 ora 06 minit 31.2 sec.
5. G. Pierau (Mercurius) 1 ora 20 minit 57.2 sec.
6. R. Panka (Spartacus)
7. E. Basilio (Spartacus)

E prome sincunan a ricibi un medaja di C.A.B. i e prome dosnan a hanja un bleki di lechi "Nutricia" (e alimentu di kamploonnan) obsequia pa Isings Agencies.

Atardi 4.30 e karavana a sali pa Barber na unda e "cross" di Banda 'Bow a cuminsá.

9 atleta a presentá na start i tres di nan a completá e ruta completu a saber: 1. Franklin Albertus 1 ora 12 minit 17.8 sec. 2. Freddy Sibilon 1 ora 18 minit 21 sec. 3. Richard Jamanika 1 ora 25 minit

Cada un di e finalistanan aki a ricibi un kopa, obsequia di e Wijk-Centrum "Barber", ademas di un medaja di C.A.B.

No. 1 i No. 2 cada un a hanja un bleki di lechi "Nutricia" di 5 liber obsequia di Isings Agencies.

Awe dialuna, diarason i diabierne for di 5'or di atardi, lo tin seleccion di e atletanan cu lo participa contra Aruba.

Ta suplicá tur esnan interesá pa ta den stadion alomenos mei ora prome.

CAMBIO DI RUTA OTRABANDA

Riba exigencia di Polis di trafico cu bista riba seguridad di trafico, e ruta di e cross country di Otrobanda a ser cambia completamente i a bira di e siguiente manera :

Ta cuminsa na Stadion: Ta core veld tres bes rond, pasa den e porta bow di tribune i sali riba caja. Ta kita na man drechi riba e caminda di tera i sigui pabow riba van Slobbeweg -Kennedy Boulevard ta jega na Parasas dilanti di Piscaderabaaiclub i ta kita na man drechi riba e caminda di tera di Piscaderaweg, ta subi riba e caminda te na Wanapaweg ta kita na man robes i sigi riba e caminda aki i baha Daimariweg.

Lora drenta na man robes riba Edisonweg i kita na man robes riba Galvaniweg i sigi pabow te kita na man drechi na Veerisweg te kita na man drechi i subi Faradaystraat, sigi pariba cu caminda i na man robes ta drenta den e hanchi cu ta parti Wishi for di Australie for di otro.

Aki ta sigi dilanti i na man drechi baha den Oeralweg y siguiendo e caminda aki ta kita na man robes pa bai den Kaukasusweg, na man drechi Vogezenweg, bai pariba te na Nikibokoweg, i na man drechi subi e caminda aki pa bai Charo te jega na Piscaderaweg, aki ta kita na man robes i sigi dilanti te jega na e veld di mundu nobo, aki ta kita na man drechi i bai den Oszenstraat pa bai dilanti te ora jega dilanti di e fabrica di "waterleiding" i ta kita na man robes pasa dilanti di e fabrika i na man drechi subi riba van Eyck van Voorthuyzenweg i na man robes bai riba van Slobbeweg i sigi dilanti te Stadion.

Aki ta bolbe drenta den e porta ku ta pasa bow di tribuna, subi riba veld y core tres bes rond pa terminá dilanti di e tribuna di honor.

ATENCION NA TUR E ATLETANAN DI OTROBANDA: Nos ta invitá tur esnan cu ta intresá pa ta awe dialuna atardi 5'or na Stadion di Rif pa di ei sali pa indicanan e ruta di e cross country, manera ariba menciona.

Si e Atleta cu ta bai kere diadomingu mes no por t'el, e manda un amigu cu lo por indik'e e ruta mas despues.

FUTBOL DI CVB DEN WEEKEND

WILLEMSTAD - Weganan di futbol cu tabatin durante e dianan cu a pasa:

Diabierne den un wega correspondiente na Clase A, De Koning a gana Deportivo Santa Rosa pa default, como cu e ultimo equipo no a presenta.

Diadomingo den clase A, Wacker a gana De Koning 5-0.

Centro Dominguito a tabla 1-1 cu Fleur de Marie.

Victory Boys a derrota Riverside 3-1. Deportivo Santa Rosa a perde 1-2 contra Dosko.

Den Clase B pa Copa Juliana Sint Joris a gana Centro Buena Vista pa default, como cu e ultimo equipo no a presenta.

Den Clase B pa competitie: Atomic a gana Union Deportivo 2-1. Deportivo Antillas a gana un wega pa default for di De Ster cu no a presenta.

Awe nochi mitar di siete Jong Curacao ta enfrenta Eleven Brothers, mientras cu den hoofdklasse, Scherpenheuvel ta enfrenta Sithoc den e prome encuentro di Copa Corsow.

Venezuela a bolbe triunfa den Volley contra Corsow





WILLEMSTAD - Diasabra ano-chi, e delegacion di volleyball venezolano tabata riba nos isla atrobe, despues cu nan a bai Republica Dominicana pa realisa un serie di weganan aya, en preparacion pa nan biahe pa Winnipeg pa participa den e weganan PanAmericano.

E hungadornan di volleyball venezolano a bolbe duna un bunita demostracion contra un equipo di Corsow cu a hunga reforsa.

Nan actuacion tabata sublime, mientras tabatin hopi aplauso pa ur dos banda di parti di e publico. Nos a mira e interes cu tabatin pa e weganan y nos ta kere cu mester hasi algu mas pa e deporte aki. Nos a mira e talentonan, e interes di e hungadornan, pero tambe e interes di publico.

E damitanan especialmente tabata esnan cu a percura pa un bon animacion.

E prome set di e serie best of five a ser dicidi na fabor di e cuerpo venezolano cu score di 15-6. Sithoc (reforsa) ta hasi un come-back den e segundo set y cu bon wega nan ta gana cu anotacion di 15-7.

E tercer set a bolbe ta wordu dicidi na fabor di e delegacion venezolano, mientras esun di Corsow a sink un poco den otro. Venezuela a hasi e score 15-7 pa tuma ventaha di 2-1.

E cuarto set cual a bira e ultimo, tabata un hopi interesante, especialmente pa Venezuela, cu a emplea tur nan tacticanan pa gana.

E equipo di Corsow tabatin delantera di 13-8, pero e hungadornan a cuminsa faya y no tabata set up pa por a dicidi e set cu e dos puntonan di diferencia. Punto pa punto Venezuela tabata pone serca su total y finalmente ta gana cu anotacion di 15-13.

Esaki pues tabata un interesante encuentro y ta di spera cu di parti di autoridadnan di Volleyball local por bini mas equiponan asina. Esei ta trece cune, cu e publico amante di v... ...l ta hanja algu bon di mira, pero tambe cu e hungadornan ta hanja un excelente training. Lo ta vale la pena si e fin di siman aki e bond di volley local por manda busca e cuerpo di Aruba y asina tene un weekend di volley contra e pais ruman Aruba of Bonaire. Si tin e placa pa financia e costo-finalo ta facil, pero si e parti poseiera no tei, esaki lo ta imposibel pa organisa.

Sin embargo nos kier a push up e directiva pa nan hasi nan esfuerso pa tur iuna por lo menos nan tene clase di weganan asina.

"Wanderlust" a keda a merced di laman

ORANJESTAD ..... For di diadomingo dos di july e yate di placer "Wanderlust" a bandona Aruba pa cumpli cu un mission na Colombia. E yate a bai Colombia y na momento cu e tabata regresa pa Aruba a presenta problemanan tecnico cu motor di e boto. Nan a manda senjal pa autoridadnan maritimo aki na Aruba cu nan timon a kibra. Sinembargo nan a bisa aserca cu nan ta tratando na drecha e timon di manera cu no tin motibu directo pa alarma. Sinembargo mas laat a drenta informacion cu e yate a sufri problema tambe cu un motor. Diasabra mainta mas o menos siet'or a drenta senjal di s.o.s. for di Wanderlust, Na e momentonan ey nan no por a bisa precisamente unda nan tabata. Inmediatamente un avion di MLD, y Arikok a sali pa presta ayuda. Pero na promer lugar mester a localisa e yate promer cu por a presta e ayuda necesario. E avion di MLD tabata e promer cu a localisa e yate na un distancia di 110 milla west noord di Aruba. Na momento cu Arikok a yega serca e yate ya esaki tabata haci awa formalmente y e tripulantenan tabata chika awa pa evita cu e yate lo a sink cu nan.

Na prome instante a parse manera Arikok lo por a touw e yate trece Aruba. Pero observando e sistema brusco cu e laman tabata y e yate haciendo awa constantemente tabata extremadamente dificil pa touw'e. Tur locuai Arikok por a haci tabata tuma e tres personanan cu tabata a bordo di e yate over pasa algun di e articulonan cu por a pasa over pa Arikok y despues di esaki larga e yate a merced di laman. Segun informacionnan cu nos por a logra compila relaciona cu e caso aki na momento cu Arikok a bandona e yate esaki no a zink pero ela keda den un posicion cu lo e por sink un ora pa otro. E tres personanan cu tabatin abordo di e yate tabata parse relativamente cansa y tambe tabata notable cu durante e ultimo dianan nan no a worde alimenta debidamente. Promer cu Arikok a yega serca e yate a pasa un tanker y esaki a yudanan cu algun cuminda y cigaria. Mester bisa cu e laman tabata teriblemente brutu y cu bao di ningun circunstancia Arikok por a riska touw e yate trece Aruba. Lastima cu e bunita yate aki mester a jega na su fin di un manera tan penoso.

TROPANAN LEAL A DERROTA FORZANAN PRO TSHOMBE SEGUN RADIO KINSHASA

KINSHASA-UPI-Radio Congolenjo a informa ayera cu trupanan leal a derota e fuerzanan rebelde pro-Tshombe den ciudadnan di Kisangany y Bukavu y cu e mercenarionan blancu tabata transportando nan efectivonan den un avion pa Rhodesia.

Un noticia procedente di Sails-bury ta duna di comprende cu un avion DC-3 di fuerza aerea Congolenja cu mercenarionan morto y muribundo pa motibu dje contacto na Kisangany y Bukavu, a aterriza ayera nochi na Kariba (Rhodesia).

Radio oficial di Kinshasa a anuncia un gran victoria riba e estranjeronan mercenario y e exgendarmenan Kataguense rebelde cu a ser lanza den paracaidistanan dia-razon ultimo, den capitalnan provincial immediatamente despues di secuestro di exprimer minister Moise Tshombe.

Segun fuentenan autoriza, fuerzanan Congolenja leal a recaptura Bukavu dje provincia di Kivu y un parti considerable " dje capital provincial di Kisangani, conoci antes cu nomber di Stanleyville.

A ser informa qu den e ciudad occidental di Kindu ta desarolando combate mas fuerte.

Radio di Kinshasa a anuncia recientemente cu soldanan blancu, mercenarionan a ser derota na Kisangani pa fuerzanan Congolenja. Nan a agrega cu e mercenarionan a ser derota y cu den un huida desorganiza nan mester a regresa Rhodesia cu tres avion, pa aya nan por bai busca yudanza y proteccion dje prome ministro Ian Smith.

E balente soldanan Congolenjo a derota of destrui e fuerzanan mercenario cu a infiltra den e pais. I e radioemisora a transmiti : "Nan a logra un gran victoria ".

Sinembargo ainda e situacion ta permanece oscuro den e localidadnan te ainda atemoriza pa e reciente luchanan cu a ensangrienta Congo, desde su independencia ya ta haci siete anja.

E comunicacionnan entre e capital dje pais y e ciudadnan di Kisangani y Bukavu, na centenares di kilometer, ta dificil aunke cu nan ta den miho condicionnan. Awor, cu esaquinan den man di gobierno , e unica descripcion dje situacion ta orcede di e radio gubernamental severamente controla y e agencia noticiosa oficial.

E gobierno a ordena na periodistanan na Kinshasa pa nan usa solamente idioma frances den nan despacho y a prohibi otro idiomanan.

Casi simultaneamente un noticia manda pa United Press Internacional desde Salisbury a informa aterizaje di un DC-3 militar Congolenjo na poco distancia di e gigantesca represa Karlba.

No por a hanja unbez e numero dje personanan cu tabata abordo, pero un enfermera di un hospital local a informa cu tabatin por lo menos 11 persona aden cu tabata gravemente herida. Nan a bisa tambe cu a bini un otro avion foi Salisbury pa recoge nan.

Nan no sa tampoco cuantu a scapa na Rhodesia. Casi tur pilotonan di fuerza aerea Congolenja ta stranjeronan contrata.

Den un prome transmision di Kinshasa nan a anuncia un sangriento encientro entre soldanan Congolenjo y mercenarionan blancu na Kindu, centro di comunicacion den e provincia di Kivu

NACIONNAN UNI -- UPI --Ayera Congo a pidi na conseho di seguridad pa ecensura asistencia Belga, frances, Spanjo y Portuges na mecenarionan stranjero cu a conspira pa deroca e gobierno dje presidente Joseph Mobutu na Congo.

E embahador Congolenjo Idzumbuir a bisa na conseho cu ciudadanonan Frances, Spanjo y Belga cu plena conocimiento dje gobierno Portuges , conspirando pa interveni den e reciente lucha na noreste di Congo cu a cuminza dia 5 di Juni.

" E lucha ey", asina el a prosegui, tabata presidi pa actonan di sabotage den Congo Austral, fomenta desde Angola portuges pa destrui e comunicacionnan y e cablenan di emergencia dje minanan di Katanga.

Izumbuir a nombra varios agente di nacionalidad frances y Belga, cu ata awor recientemente nan a infiltra den Congo, algun di nan, desde Angola Portuges, afin di organiza e ultimo insureccion den colaboracion cu e exprimer ministro Congolenjo quende ta deteni na Argelia. E embahador a bisa cu e dia ey, esta dia 5 di Juli dos avion a trece comandonan pa Kisangani y Bukavu. No por a bisa di unda nan a sali exactamente pero segun cu nan a tende e vuelo por a ser origina na Angol of Rhodesia.

Idzumbuir a implanta den su discurso ultimo dilanti conseho di seguridad cu detallenan adicional riba loke cu e ta califica di "Mafia Internacional" conspiracion contra e gobierno di Mobutu y un campanja di sabotage economica contra estabilidad dje regimen Congolenjo.

Den su disertacion e blanco principal tabata un frances yama Miguel Sauvant, colaborador di Tshombe, quende a drenta Katanja -- provincia surena di Congo -- varios bez desde e ciudad di Texeira de Sousa, na Angola Portugues, afin di acompanja na agentenan portuges pa mira parientenan di Tshombe. Idzumbuir a manifesta cu den e casonan ey Sauvant a usa nomber di La Farge.

E discurso di apertura di Idzumbuir a laga hopi preguntanan sin contesta na delegadonan amigu occidental y segun fuentenan diplomatico, ei a acorda di no pidi na conseho un accion immediata diciendo cu lo e presenta ainda mas pruebanan. E 10 miembronan no pertenecientе na conseho a reuni ayera mainta , pero esakinan no a yega na un resolucion final.



Diasabra anochi den Casa Venezuela tabatin fin di e celebracionnan di semana venezolana aki na Corsow. Tur esnan cu tabata presente a diberti alegremente y ta sigur cu nan ta desea pa un siman venezolano mas ser presenta. Musica tabata na encargo di Boeis Felipa y su combo.

Merca a manda avion pa yuda gobierno di Congo den lucha

WASHINGTON--UPI--Estados Unidos a anuncia ayera envio di fuerza aerea, pa di tercer bez den seis anj , pa colaboranan di gobierno di e ...is ei, den represion di un mo... miento rebelde.

I... partamento di estado a informa ...u tres aparato di transporte C-1... a ser despacha desde Kinshas... pa un pedido di presidente Jos...h Mobutu, pa presta apoyo lig... ico y no di combate, na fuerzan... di combate den nan lucha con... a sublevadonan.

L... res avionnan di cuater motor me... er yega Congo awe. Tambe lo i... ni 150 homber di fuerzanan arm..., incluyendo 45 guardia, cu ta p... aracaidistanan di e di 82 division... autotransporta.

E ...nuncia respecto e envio diapar... onan a ser duna di conoce na mo... entu den circulo diplomatico dje ... ciudad aqui. Nan ta bisa cu Co... olistanan exalta a inicia un ca... ceria y cu denter dje victima... n aqui tabatin colonianan blancu.

D... esferanan oficial nan ta subra... cu no a hanja prueba di eva... cionnan nobo di e residentenan stranjero y cu finalidad dje operacion ta : presta asistencia na ehercito Congolenjo.

Estados Unidos a ricibi un contribucion similar na 1961-63, na auxilio dje trupanan di Nacionnan Uni, cu tabata combati contra e regimen encabeza pa Moise Tshombe y na 1964-65, ora cu e tabata colabora den transporte di fuerzanan di gobierno central detene un rebelion izquierdista.

Avionnan americano a transporta tambe e paracaidistanan belga cu baha na terra dia 24 di november 1964 na Stanleyville pa rescata como rehenes den poder di e rebeldenan.

E operacion belga-norteamericana cu a ser cumpli tempo cu Tshombe tabata hefe dje gobierno central Congolenjo, a ser masha tantu critica den casi tur paisnan africano".

E aparatonan despacha diasabra tini como fin na colabora cu e trupanan di Mobutu cu ta combati cu unidadnan legal contra Tshombe. actualmente deteni na Argelia sperando su posible extradicion pa Kinshasa, na unda el a ser condena pa morto.

Embahada di Estados Unidos na Kinshasa tambe a envia siman pasa un avion pa Bukavu, afin di evacua e ciudadanonan norteamericano residente den e ciudad ei, cu a ser ocupa pa e rebeldenan.

Pero cu posteriormente a reconquista fuerzanan di gobierno central.

Despachonan diplomatico ricibi na Washington a bisa cu segun refugiadonan cu a yega di Bukavu, e trupanan Congolenja, sobrecarga di berguenza a mata mas di 60 persona denter di cualnan tabatin cincu europeo.

Informenan similar cu a bini di Lumumbashi ta afirma cu e Congolenjonan, tumando conocimiento dje levantamento, a detene e blancunan cu tabata biba aya y cu nan a contra riba caya, a benta nan den un camion y a bai hiba nan p'afo di e ciudad, caminda nan a ser asesina. Segun un despacho, 15 europeo a ser asesina, mientras cu otro noticianan ta bisa cu e victimanan tabata siete, den nan totalidad belga y grieganan.

POR RESOLVE PROBLEMANAN MUNDIAL KOSYGIN-MERCA CU RUSIA SO NO

MO... U--UPI--Prome ministro Al... Kosygin a bisa ayera cu Es... os Unidos y Union Sovietica no ... resolve problemanan di mundu ... so nunca si nan no hanja yu... a di Nacionnan Uni.

K... ygin a subraya e limitacionna... e influencia Ruso-Norteameric... den e crisis mundial durante ...ntrevista exclusiva concedi na ... corresponsal di radio-televi... oficial frances.

... trevista concedi na e periodi... frances Jean-Pierre Elka... h tabata dje tercer individual di ... ygin den casi tres anja di gol... no y esun di prome despues di ... otorga na December 1965 na ... lumnista di "New York Time... James Reston.

Pr... tando cu Moscu y Washington ... a soluciona e crisis mundia... ctuando huntu of separa, Ko... n a responde textualmente: "... un error di kere cu tur pro... manan internacional por ser ... luciona pa e dos potencianan ... randi. E problema aqui mester ... er soluciona pa tur paisnan hunt...

"Esei ta e motibu paquico nos no ta quere den un acuerdo den e dos potencianan grandi riba e problemanan internacional", asina e hefe di gobierno ruso a agrega: "Nos ta ta quere den Nacionnan Uni caminda tur e paisnan, grandi y chikitu ta ser representa.

Kosygin a bisa cu e lidernan mundial tin di tuma medidanan pa preserva paz, pero el a ripiti cu un solucion dje crisis di medio oriente y Nacionnan Uni.

E entrevista a rehusa na comenta e invitacion di Israel na estadonan arabe pa hasi negociacionnan directa, senjalando cu esaqui ta depende di estadonan arabe y ta nan lo por y mester responde esei".

Sinembargo Kosygin a observa: "Situacion internacional ta masha grave actualmente. I ta p'esei lidernan di paisnan di enter mundu ta obliga na tuma tur meddidanan cu ta na nan alcance pa mantene paz". Y el a agrega : "Tarde of tempran , Asamblea General di Nacionnan Uni lo adapta un resolucion condenando " agresion di Israel y pidi esaqui retirada di tur su trupanan. Pero hasta ora esaqui socede, ainda lo ta solamente mitar dje tarea".

"Lo nos duna tur pasonan necesario pa trata pa cu e agresion Israeli ta bon condena den conseho di seguridad y cu e organizacion sigura retirada dje trupanan Israeli", asina Kosygin a bisa.

Kosygin a concede e entrevista na Alkabbach cu motibu dje reciente bishita dje prome ministro Georges Pompidou . Den su declaracionnan e hefe di gobierno a gradici e bishita y a expresa su alto aprecio pa e politica di presidente di Francia Charles de Gaulle.

Ann Landers

Querda Ann Landers:

Mi ta un mucha muher cu un problema di mama.

Mi tin 14 anja y algun siman pasá nos a muda pa un otro bario. Di biaha mi mama ke ta "den style". Ela pinta su cabei corrá, loke ta kedele teribel. Awor e ke pa ami pinta mi cabei mes color, pa e hendenan kere cu ta di naturalesa su cabei ta e color ey. Mi cabei ta "kastanje-bruin" y mi ta hanjele leuk asina.

Mi mama ta bisa cu un mucha muher simpatica, gewoon manera ami lo ta muchu mas atractiva cu cabei corrá. Mi mester di un hende mas grandi pa haci un palabra pami, pasobra m'a bisa Mamai mas cu cien biaha cu mi no ke cabei corrá, pero ainda e ta zeur.

Fabor, fabor pone algu den bo columna. -- Mother knows best.

Querida Amiga :

Ta duel mi pa bisa un mucha cu e tin mihor sinti cu su mama, pero asina tá, den e caso aki. Keda cu bo color natural dushi, y no larga ningun hende pone bo cambia di idea.

Querida Ann Landers:

Un amiga será di mi tin mi masha preocupá. E ta un hende masha simpatica, e ta biba na un cas masha bunita y tin un bon entrada. Pero e muher aki no a tira ni un corant, revista, cahita of sacu afor, den e ultimo 25 anjanan.

E unico habitacion cu un hende por cana den ta e sala. Si e habitacionnan pega candela , lo e no tin ningun chens. Ley no tin manera pa forsele pa proteha su mes.-- Bon Bisinja.

Querda Bisinja.

Bo no ta bisa si ta su cas mes of ta un apartamento e ta huur. Si ta un apartamento, esaki por tin peliger pa otro hende tambe y mester worde investigá. Pa safety di e muher aki mes, sugeri pa e jama brandweer y pidi polis determiná si e no ta na peliger di candela.

Querida Ann Landers:

Recientemente mi a lesa den bo columna cu bo no ta hanja cu ta bon manera pa un hende pone borchie riba muebles nobo, pidiendo huespednan pa no sinta cu pia riba stoel cu nos a caba di fura, y no pone nan glasnan muhá riba mesa di teak.

Con lo bo combati un cunjá di mas o menos 300 liber cu ta bisti hielchie spike , cu bin haci bishita. Esaki a pasa Pascu, anja pasá Ela perforá tur e vloernan di parket. Nos a saca varios pida y a renobá e floernan casi por completo -ai , bo mes por rey : " two-ton Tessie a bolbe haci nos un bishita Pascu di Resureccion ruinando nos floernan un biaha mas.

Mi sa cu parket ta cerece riba palu, pero cen si no !

Lo mi ke tende bo opinion tocante e asunto aki. Rabía.

Querida Rabiá:

Si bo cunjá di 300 liber a danja bo floernan pasobra ela balia tumba riba nan, lo bo tin razon pa pidiele stop.

Pero floer ta pa cana riba, y si ta cana so e ta cana riba nan, bo'n por pidiele pa stop.

Un cos bo por haci ta pone tapijt chikitu rond cas, ora Tessie ta bin haci bishita y contele bo problema francamente.

Kizas lo e ofrece pa cana pia bow of cuminsa un dieet.

Querida Ann Landers:

Nos joe muher di 11 anja a mira un advertentie cu a ofrece fls. 25-- si busca y debolbe un pushi. Debby a jama su amiga Ruth na telefon, kende tambe a mira e ad. Nan a dicidi di busca e pushi huntu. Debby a bai cas di Ruth , nan a cohe un pida cabuya y un pida carni chikitu, cuminsa busca e pushi. Despues di un ratu di jaagmentu nan a ripara e pushi den e struiken banda di cas di e senjora. Ora e pushi a core bai bow di porch, nan a notificá e senjora cu nan a hanja su animal. E senjora tabata masha contentu y por a saca e bestia sin problema. Ela entrega e fls. 25,-- na Ruthie. Ora nan a jega cas di Ruth, esaki su mama a bisa " Larga nos duna Debby fls. 5- afterall ta Ruth su cabuya y su carní a ser usá pa cohe e pushi, pues e mester hanja mas tantu di e placa.

Debby a hanja cu esaki no tabata fair y a bai sin tuma nada, sin bisa nada.

Ora ela jega cas, ela cuminsa jora y contami henter e historia. Algun minuut despues mama di Ruth a jama y bisami manda Debby back pa e fls.5,-- M'a contestele " Larga nos lubida e cos ey ".

Mi casá ta bisa cu mi mester a pone pia abow pa parti e cen fifty-fifty.

E ta bisa cu for di chikitu, mucha mester sinja pa no larga hende hasi abuso di nan. Kiko abo ta bisa-- No ta bringandó.

Querida Senjora:

E placa mester a ser parti igualmente den nos muchanan. Mama di Ruth mester worde bisá cu awor ta muchu laat pa parti e cen na un manera honesto , pero e mester scirbi un cheque pa e suma ey, pa cualkier organisacion manera Yuda nos Yunan, of Dierenbescherming y presentele na nomber di bo joe.

Querida Ann Landers:

E bisinja banda di nos ta divorciá cincu anja caba. E tin dos joe. Mi a tende un redu cu e ta na estado, pero mi no kier a kere. Awe m'a mirele y enberdad e tin basta luna na estado.

Kiko lo mi bisa nos joe muher di 14 anja ora e ripara. Sigur e ta bai puntrami " con por ta " ? Mi mester di bo judansa S.L.

Querida S.L.:

Si ainda bo joe muher di 14 anja no sa "con por ta " anto mi jó bo busca un moda di contele lihe!.

No husga moral di e muher pa no perhudica su joenan.

Esaki ta bo oportunidad pa demostra berdadero compasion.

CANTINFLAS A REGALA UN TELEVISION

SANTIAGO--UPI--E comico mexicano Mario Moreno Cantiflas bishita un mucha homber Chilenj afecta pa Leucemia, Jorge Ibarr Moran, obsequiando e hoben un a parato di television.

E asuntu ta cu e hoben taba desea masha tantu di por a sin conoce "Cantiflas" personalmen te. Pues "Cantiflas" a present den su cas y a cerra conoci cu y a dune e bunita regalo ak

Esaqui a tuma luga durante epoca cu e actor a permane cuater dia na Chile cu motib di estreno di su pelicula "Su Ex celencia ", mientras cu en real dad el a ser ricibi pa presiden Eduardo Frei na esaqui su palaci

ESTUDIANTENAN DOMINICANO NA ESPANJA

MADRID-- UPI--Un grupo di es tudiante di republica dominicana yega e capital ei, procedente di Sa to Domingo , pa inicia un gir di tres siman pa Spanja.

E 30 viajeronan a bini acompan ja pa cuater religiosa, profeso ranan dje school caminda e via jeranan ta crusa estudio, pensand di continua nan viaje pa Roma unavez cu ya nan ta Spanja.

MOSCU--UPI-- Vapornan di u flota sovietica lo cuminzá awe u bishita na Alejandria y Fort Said cu e aparente proposito di ripiti e apoyo ruso na Egipto.

Informacion di agencia periodis tica oficial "Tass" a bisa cu e bishita aqui na e dos puertonan d Egipto ta cumplimiento cu un in vitacion dje gobierno di El Cairo

Alejandria ta e principal puerto di Egipto riba mediterraneo y constitui e principal base naval dje pais ei. Port Said na su turno ta queda den extremo septentrional dje canal di Suez y segun autori dadnan Egipcio ta pretende, a se ataca diasabra pa avion Israel huntu cu su ciudad Genela, Port Said.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Estudie sus cuentas y vea lo que tiene que pagar. Su intuicion no está trabajando como es debido. No dependa de ella.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Enorgullézcase de sus habilidades. Evite lo social por ahora. Pueden haber problemas. Espere un dia mejor. Mantengase ocupado.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Mañana ideal para hacer planes interesantes. Demuestrele lealtad a sus parientes, superiores etc. Logrará los resultados que busca.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Está bien pedirle ayuda a sus amigos, pero no sea demasiado exigente. Tenga mas paciencia con un compañero. El tiene problemas.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Ocúpese de todo lo referente a su credito. No irrite a sus superiores. No haga cambios radicales. Mejore su "imagen", en vez de destruirla.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Una actitud un poco diferente le ayudará a gozar esos nuevos intereses que le fascinan. Unos amigos tienen ideas ingeniosas.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Busque la manera correcta de ganarse el favor de un hombre de fuste. No sea tan consciente de sí mismo. Use su sentido común.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Sus socios parecen estar de mal humor. Demuestre que es diplomatico. Busque mas armonia con sus compañeros de trabajo.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Usted tiene habilidades excelentes que deben encontrar expresion en los circulos correctos. Gane el prestigio que se merece.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Añádale belleza y encanto a sus alrededores. Opere más eficientemente. Una sonrisa a tiempo ganara amistades. Sea práctico.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Sus asociados le pueden dar ideas magnificas sobre como alcanzar mas rapidamente. Mejore sus asuntos fundamentales, puede hacerlo.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Impresione a las personas de este con su precisión. Demande un ingreso mayor. Cerciorese de que todo esté correcto. Atienda los detalles.

SI SU HIJO NACE HOY....... Será poseedor de un gran ingenio que interesará a las personas de fuste y de negocios. Lo podrán ayudar en su carrera y así prosperará rapidamente.

PERISCOPIO MUNDIAL

Mandato amplio pa U Thant fiscalisa cesacion di bringamentu

NACIONNAN UNI-- Judá door di e retiro di Union Sovietico, awe e Conseho di seguridad a tuma su promer medida di importancia den e conflicto di Medio Oriente y a duna su secretario general, U Thant un mandato amplio pa fiscalisá cesacion di e bringamentu entre Israel y e estadonan Arabier a lo largo di e canal di Suez. Algu despues di 12 or di anochi, e Sovieticonan a retira nan exigencia di cual amplio detalle a ser duná pa observadornan a lo largo di e linja di cesacion di e lucha caminda siman pasá tabatin un cuminsamentu di guera atrobe entre Israel y Republica Arabe Uni.

Unidad naval sovietico ta ser spera na Cairo

CAIRO- Un number cu no a ser revelá di unidad naval Sovietico, incluso algun armá cu proyectil di largo alcance, awe ta ser sperá na Port Said y Alehandria, cómo un demostracion nobo di Moscu su apoyo pa Republica Arabe Uni.
Mientras e funcionarionan di RAU ta wardando jegada di e Rusonan, e canjonnan Israeli y Egipcio este di canal di Suez a keda silencioso pa di dos dia consecutivo, despues di e choque di tera y aire, diasabra pasá, cual tabata esun mas violento cu a ser registrá despues cu e guera corticu entre Israel y RAU a termina luna pasá.

Mobutu a pidi judansa di Estados Unidos

KINSHASA- E forsanan di ehercito Congolenjo, cu ta afirma di a obtene un victoria riba e rebeldenan, a anuncia cu awor nan ta persiguiendo un banda di "mercenarionan estranhero " den e selvanan Africano.
Radio di Kinshasa, controlá pa Gobierno, ayera a anuncia cu ehercito a aplasta regreso y a pone e mercenarionan na careda, na tres ciudad di e zona oriental di e pais, na unda e desordennan a cuminsa diarazon pasá. Estados Unidos a manda 3 avion di transporte C-130 cu 150 tripulante y personal di asistencia na e capital Congolenjo, riba peticion di President Joseph Mobutu.

Guera civil na Birmania

HONG KONG- China Comunista a declara awe , cu na Birmania tin un lantamentu di e tipo di Vietcong.
Segun e noticia aki, tur e region di continente di sudeste di Asia, a ser sacudí door di e guera di guerilla, inspirá pa Comunistanan.
E corant di Pekin "Diario del Pueblo ", organo principal di e partido Comunista Chines, a bisa awe cu e regimen di Mao Tse Tung ta simpatisa tur cu e "guera revolucionario popular ", cu a estalla na Birmania pa derocá e regimen cu ta worde encabesá pa general Ne Win.

Tur dos banda ta bisa cu nan a triunfa

LAGOS- E anuncionan contradictorio di victoria cu ta ser duná pa tur dos banda ta haci e situacion scur en cuanto e guera civil cu a tuma lugar na Nigeria, cual tin un populacion asina grandi.
Gobierno Federal ta bisa cu su tropanan a triunfa riba Enugu, capital di e region oriental rebelde cual dia 30 di Mei ultimo a proclama su mes independiente cu e nomber di republica di Biafra.
Pero radio insurrecta di Biafra a anuncia di su parti cu e forsanan di dje ta rechasando e tropanan federal, causandonan perdidanan severo.

Tifon Billie a larga terror y tristesta atras - inundacionnan destructivo na e ciudadnan di Hapon.

TOKIO- E awacerunan torrencial, causá pa e tifon Billie a provoca e pio desastre cu a suta Hapon den e ultimo dies anjanan, largando atras centenares di morto y desaparecido.
Specialmente e inundacionnan tabata destructivo den e ciudadnan di Hiroshima y Nagasaki, victimanan di e bombardeonan atomico di e segundo guera mundial.
E informacionnan di prensa ta indica qu na 16 localidad di e region occidental di Hapon, na e islanan Kyushu, Honshu y Shikoku, 239 hende a muri, 120 a perde y 446 a resulta heridá.

Comandante Britanico ke traha huntu cu Chinesnan pa evita mas choque fronterizo.

HONG KONG- Tropanan Britanico, reforsá pa un batallion di Gurkha, a mantene calmo awe den Hong Kong inquieto. Un comandante di ehercito Britanico, a mustra su colega Chines cu nan mester coopera pa impedi choquenan fronterizo nobo.
Por lo menos cuater persona a perde nan bida y docenanan otro a resulta heridá ayera ora polis y e manifestantenan Comunista a bringa na e zona Occidental di e colonia Britanico aki.

Bo no por confia ningun hende mas awendia ...

Pa: Art Buchwald

WASHINGTON -- Un di e cosnan mas malu qu a sali na cla durante e reunionnan qu tabatin pa investiga y censura Senador Dodd di Merca ta qu ningun hende no por confia e hendenan qu ta traha pe mas.

Talbes boso por corda qu tur e dificultadnan di Senador Dodd a cuminsa ora qu cuater di su empleadonan a rabia cune y a traha copia di tur e documentonan di dje y a pasa nan pa Drew Pearson y Jack Anderson. For di e dia ei, tur hende na Washington ta vigila e hendenan qu ta traha pa nan manera aguila.

Hasta mi mes a pega cu e hysteria aki.

E dia despues qu nan a censura Senador Dodd, m'a cana drenta den mi oficina y a haña mi secretaria, Elaine, ta listra den mi file-nan.

"Kiko bo ta hasi den e papelnan ei?" m'a gritele.

Elaine a bula bai laira. "Mi tabata tratando di pone nan na orden. Nan ta tur bruhá."

"Bo cuenta ta zona bon -- m'a contestele -- pero bo tin sigur qu bo no tabata bai traha copia di nan y manda nan pa Drew Pearson?"

"Di con? Bo tabata kier pa mi haci e cos ei?", el a puntra.

"No hasi manera bo ta inocente, con mi por sa qu mi por confia bo?"

"M'a traha tres aña pa bo y m'a yega di duna bo motibu di ta desconfia den mi?"

"No ta esei ta e asuntu. Bo sa kiko tin den e file-nan ei y mi tambe sa pero si publico haña sa kiko tin den nan, mi no por keda ni un siman den e ciudad aki mas."

"Tesei mi ta tratando di bisa bo. Si bo tira poco di e papelnan aki afor, anto mi ta haña lugar pa traha den dje."

"Absolutamente, mi no ta hasi e cos ei. Nan ta mi unico proteccion. Mi tin asina tantu cos den mi file-nan qu bo no por caba di copia nan."

"Ta pasikiko lo mi kier copia nan? Mi kier tira nan afor," asina Elaine a contesta rabiá.

"Laga mi puntra bo un cos," m'a bisele. "Supone qu mi kita bo for di trabao. Kiko bo ta hasi e ora ei?"

"Mi ta busca un trabao decente," el a contesta.

"Ahan, esei lo bo hasi? Of bo ta bini back anochi y copia tur cos den e oficina aki?"

"Pakiko bo ta blo papia cuenta di kita mi for di trabao?" Elaine a puntra mi casi yorá.

"Pasobra bo sa muchu cos. Bo ta corda e dia qu Gregory Peck a bai come cu mi y m'a bisa qu ta mi a invitele?"

"Kiko a sosode?"

"E cos ei ta un caso claro di ontduiking di belasting y e unico hende qu sa di dje ta bo. Bo no kier ta den e posicion di por laga un hende corta mi garganta cu e cos aki?"

"Pero m'a hasi solamente loque b'a manda mi hasi," Elaine a contesta.

"Esei ta exactamente loque Michael O'Hare a bisa, esta qu Senador Dodd a bisele pa scirbi e cos ei. Con mi por sa qu un dia lo bo no raporta qu m'a usa placa qu Blauwe Kruis a duna pa drecha mi cas?"

"Bo no a hasi e cos ei."

"Pero ta bo palabra contra esun di mi."

"Mi tin hopi trabao di hasi ainda, y si bo ta cla, mi ta bai caba cu nan," Elaine a declara.

"Okay pero no lubida di manda un copia pa Jack Anderson segun bo ta contestando nan."

"Esei ta tur cos?", el a puntra cu rabia den su djente.

"No tin un cos mas. Yama senador Russell Long na telefon pa mi. Mi por bien ser defendé door di e mihor senador den e ciudad aki."

MINISTER CENSURA PA CAMARA DI DIPUTADO

LIMA-. Minister di Gobierno y Polis, Luis Alayza Escardo, awe tabata obheto di un mocion di censura di Camara di Diputadonan y mester presenta su renuncia na president Fernando Belaunde Terry, segun Constitucion Nacional ta dispone.

E mocion di censura contra e funcionario haltu a ser produci como consecuencia di e incidentenan den caya cu a tuma lugar ayera nochi na e capital aki, durante cual un diputado izquierdista independiente Mario Villaran, tabatin un acontecimentu serio cu e polis, Villaran y algun otro ta afirma cu e representante Parlamentario a ser pushá pa por lo menos cuater polis.

E voto di censura a tuma lugar despues di un sesion largu y a di camara.

E grupo pro-Comunista denominá dilanti di Liberacion Nacional, ajera nochi a organisa un manifestacion chikitu cual a trompecá riba medidanan fuerte di seguridad. Alayza Escardo durante su presentacion dilanti Camara a splica cu polis tabata sa di nan, tabata purba lansa varios desorden y trata di creá agitacion den e ciudad. Durante incidentenan, e manifestantenan a desplegá banderanan di Cuba y di Vietcong. No tabatin persona cu a worde heridá.

E oposicion mayoritario cu a aproba e censura riba e funcionario a bisa cu varios periodista a ser golpiá den e incidentenan menciona.

McNamara a inspecciona e zona nan di combate Vietnames

DANANG -- UPI -- Secretario norteamericano di defensa, Robert McNamara a sobrevola awe e camponan di batalla inmediatamente na sur dje zona desmilitarizá, cu ta separa e dos Vietnamnan y a declara cu e presion fuerte di fuerzanan di Estados Unidos a obliga e comunistanan na modifica nan tactica.

McNamara a afirma cu e norvietnamesnan y guerillanan di Vietcong mester a bandona nan camponan den e region meridional di Vietnam y e mesecentral concentrando nan esfuerzonan den e zona desmilitarizá, caminda nan por probecha nan lineanan di comunicacion mas corto.

El a agrega cu ta obvio cu nan ta pagando un prijs e movimiento aqui. Pues nan no por eherce asina tantu presion riba e gobierno of e pueblo di Vietnam den e region aqui cu ta desola cerca dje zona desmilitariza, mescos cu den mesetanan centralof den e area di II-cuerpo (alrededor di Saigon, caminda tin major parti dje poblacion.

E secretario di defensa a combersa cu periodistanan den e gran base ei despues di a recoree e acceros cu cazanan a reaccion di infanteria di marina.

E alto funcionario cu Dia Viernes a inicia su novena bishita na Vietnam den curso di seis anja a ser acompanja den e vuelo di inspeccion pa general William C. Westmoreland, commandant di fuerzanan norteamericana y teniente general William Nomyer, hefe di VI fuerza aerea di Estados Unidos.

E formacion aerea tabata na poco kilometer dje zona desmilitariza, permitiendo cu McNamara por a observa e explosion di bomnan y carhanan di artilleria, aunke cu e no a yega distingui e operacionnan dje infanteria.

E secretario di defensa a desconoce cu e perdidanan norteamericano den e distrito inspecciona a ser eleva desde comienzo di anja, pero el a agrega cu trupanan di Estados Unidos a inflifi perdidanan masha grave na e unidadnan di Vietnam del norte. El a agrega cu e comunistanan lo tin di spera un castigu durisima dje infanteria di marina den aire y den terra y dje fuerzanan terrestre dje ehercito.

E hefenan militar a senjala cu e infanteria di marina a pone mas di 10.000 norvietnames fuera di accion den e provincianan septentrional di Vietnam del sur desde dia 1 di januari y cu trupanan survietnames na Danang a tene cuenta cu otro 5.000 combatientenan enemigu.







BOTICA

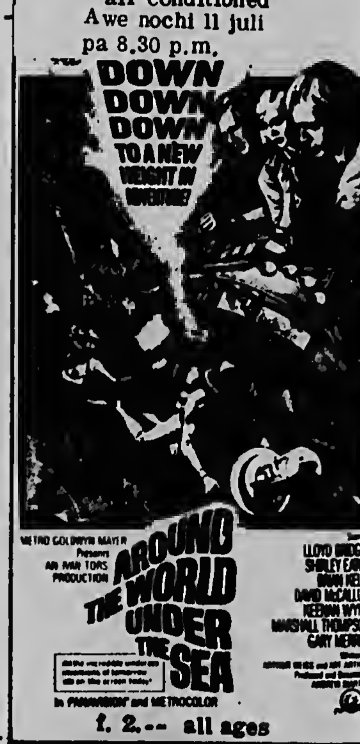
Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Dennis the Menace
6.30 Public Service
6.45 International News in Papiamento
7.00 Batman
7.30 Sportsnews in Papiament
8.15 Wild Wild West
8.45 International & Local News in English
9.00 Man from UNCLE
10.00 International News in Dutch
10.35 77 Sunset Strip
11.00 Sign Off

TEATRO DE VEER

De Veer: 2.00 p.m. "Frankie & Johnny" all.
8.30 p.m. "Around the world under the sea" all.
Rialto: 8.00 p.m. "Sleeping Car Murder" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "The Group" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "The Magnificent Obsession" all.
Savaneta: 9.00 p.m. "Tharus zoon van Atilla" 14 j.



"HUESPEDNAN STRANJO"

Mi a bisé cu e mester bay su cas, pero el a bisami, cu no vale la pena, pasobra e no por drenta. E homber a haci un ruido cu su boca, pero parce cu el a keda aliviá door di e poco informacion cu ela ricibi. "Lo e ta serca su amigo anto. E semper ta drenta bay serca Toppy. Mi ta bay mira ayanan. Of..." El a keda miré poco dudoso. "Si mi jamé, ta mas rapido. Si mi no ta molestiabo, permitimi...."
Glenda a vacila un rato. El a hera bisa, cu e ta bay pidi permiso serca senjorita Allice, pero den esey el a corda loke a pasa awor ey y el a hala un banda pa e homber pasa. "Si, bay numa," el a bisa, mientras el a mustré e telefoon.

"Mi ta spera cu bo jiu ta serca mi amigo, senjor... senjor Vorst. E homber a hiza su wenkbrouwnan den laira y a contesta: "Masha danki." Glenda a keda miré mientras el a drey un number. Durante e combersacion cortico cu e tabata tin, e impresion preocupá riba su cara a disparce y el a sonrei.

"Masha bon....danki senjora Royen. Mi ta bin buské un bes. Ta duel mi, cu mi a molestiabo...Aj si, masha bon. Danki, tende. Tabata culpa di Lisa atrobe, manera custumber. Mi mester busca un manera cu né. Hasta la vista."
Glenda a kita su regenjas y a keda pará ta mira e homber. E tin un bisti di lana diki color scur y den su cara palido tin un expresion di mucha. Senjor Vorst a plooi su frenta, pa no laga Glenda ripara cu el a bira verlegen. "Masha danki senjorita," el a corre bisa.
"Na bo ordo," Glenda a contesta. "Mi no a haci nada particular pa bo gradicimi tanto asina. Pero mi ta contento, cu e ta den bon man." "No tumami na malo," e homber a bisa. "Bo parce un hende cu tin algo, senjorita, pero mi mester a busca mi jiu...." "Si," Glenda a contesta tristo, "Mi ta comprende bo intrankilidad. Pero bo kier disculpami un rato?" Ami.... esaki no ta mi cas y e zuster no tin mucho tempo y.... Vilma a traha té caba." "Oh si, sigur no." Ta claro, cu e homber no a comprende exactamente loke ta pasando, pero Glenda ta purá pa e bay, pasobra e no kier sigui irrita su mes, di pensa con hopi nan ta descuida nan jiu. Glenda tin deseo di keda su so un rato, pa pensa bon riba loke a sosede.

E tabata kier pa tin un otro hende mes tristo cu né, door di e morto di senjorita Allice. Claro cu e mester ta tristo, na promé lugar, pasobra awor el a bolbe keda riba caya, y e lo ta solamente un molester pa otro hende. El a haya gana pa un hende consolé, bisando cu e no mester preocupé y cu tur cos lo drecha despues. Tabata tin solamente un hende den e mundo aki cu por bisa asina. El a haya deseo di tende Roland su stem consolador y sinti su brazanan fuerte rond di dje. Mare e homber aki por bay pa caba. Glenda a keda pará na e porta te ora e homber a habri e porta di cura. Despues el a bira su cara y jama ayo cu su man. Porfin el a bay, Glenda a pensa y e tabata tin gana pa e zuster ni Vilma tabata tey. E ta loco pa jama Roland na telefoon pa scucha su stem. El a dicidi di sera e porta y bai paden bek. Den e corredor el a topa cu e zuster cu un teeblachi den su mannan. "Mi a bisa Vilma, pa mihor e bay descansa un rato," e zuster a bisa. "Y despues cu bo cab'i bebe bo té y cu bo apapia cu dokter Janes, bo tambe mester bay sosega un poco. Mi sa, cu esaki ta un slá duro pa bo, y mi ta bay pidi e dokter, pa dunabo un pildo pa bo drumi bon," Miles di ora a pasa prome cu e zuster y e dokter bjeeuw a sali bay. Promé cu nan a jega na e porta di cura, ya caba Glenda a corre bay na e telefoon pa yama Roland. Pa siguransa, el a tira un bista riba e trapi, pasobra e tin miedo pa senjorita Allice no bin puntré pakiko e ta jama y kende e ta jama. Pa un momento el a lubida cu e pobercito ta morto. Glenda sa tambe, cu na e otro banda di e telefoon, Roland su mama lo keda miré desconfiá. Lo e no keda trankil, tantem cu e no haya sa, kende ta esun cu a jama su jiu na e oranan aki. Porfin el a tende Roland su stem, preocupá y nervioso. Ora cu el a tende cu kende e ta papia, el a baha su vos. "Dushi, bo a primintimi pa no jamami akinan," el a bisa serio. "Bo sa masha bon, con mi mama ta. Net nos tabata comiendo. Tabata mi intencion di jamabo mas laat den anochi, ya cu mi mester bay cumpra sigaria ainda. Bo por a warda masha bon. Con a para cu e boekinan? El a keda contento cu nan e biaha aki?" Trankil Glenda a conté loke a sosede. El a tende con Roland a dal un grito di asombro, pero e no a interrumpié y a keda spera te ora Glenda a cab'i conté. "Glenda, esta terribel pa bo," el a bisa despues. "Mare mi por a haci algo pa yudabo. Kiko bo ta bay haci awor? Bo por keda eynan, te ora bo haya un otro lugar pa keda, pero entretanto...." "No preocupabo Roland," el a bisa seco. "Tur cos lo drecha. Nos mester por haya un solucion. Ami ta okay. Pero mi a pensa cu toch ta mihor si mi bisabo di biaha. Bo ta kere.... bo ta kere cu bo por bin akinan un rato.... djies un rato? Of no ta posibel? Roland a vacila un rato, pero mucho hopi y e sey a pone e delastr poco speranza cu Glenda tabata tin, disparce. "Claro dushi, mi ta bin. Pero no preocupabo si aki un ora, mi no tey ainda, tende. Mi mester escohe e momento adecuado, pasobra awenochi mi mama no ta sinti muchu bon atrobe, y dokter a avisami caba, manera bo mes sa."

WILLEMSTAD- Tin hende qu ora nan bebe, ta bira agresivo y hasta abusador. Esaki definitivamente ta e caso di un homber di 34 aña di edad, quende á yega cas di su mama diadomingo marduga, y a cuminsa skop tur cos kibra.

E mama naturalmente no a keda contentu cu e cos aki, y aunque e no a gusta, el a yama polis pa esakinan atende cu e yiu homber.

Polisnan a bai cumele y a hinkele den cel te ora su condicion normalisá pa nan por mustrele seriamente riba lo censurable di su comportacion.